

CultureTalk Turkey Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>
Summer Houses

Turkish transcript:

B: Şeyden de bahsedeyim... Türkiye’de bu yazlık kültürü vardır. Bi deniz kenarında olan insanların gittiği...Bir de anneannem yaylaya çok düşkündür. Yayla neresi? Yayla böyle mmm... Yazları bizim oralarda...Tarsus, Adana, Mersin taraflarında hava çok sıcak olduğu için ya yazlığa ya da yaylaya kaçıyoruz. Çünkü oralarda, yaylada hava daha temiz ve kuru olduğu için...Çamlıyayla – Namrun- var Tarsus’a yakın, daha üst kesimlerde. Daha dağlık bir bölge ve ağaçlarla kaplı bir bölge. Oraya gitmeyi çok severiz. Eskiden, dedem sağken, hayattayken, çok sürekli beraber anneannem yaylaya giderdi dedemle. Biz onları ziyarete giderdik. Ben çocukken iyi hatırlıyorum onların yanında kalırdım. Çok güzel bir şeydir doğayla iç içe yaşamak. Orada olmak. Hayvanlarla, bitkilerle bir arada olmak...Şeyleri çok iyi hatırlıyorum. Küçükken dedem beni hep yürüyüşe götürürdü. Bütün bitkileri tanırdım. İı elimden tutardı...

English translation:

B: Let me talk about . . . there is something like summerhouse in Turkey. The one the people near the coasts go . . . and the one, my grandmom is fond of plateau. What is plateau? Plateau . . . hmm. It’s like . . . mmm . . . in summers . . . since the weather is really hot in our regions, Tarsus, Adana, Mersin, in summers we escape to summerhouses either by the coast or on the plateaus. Since in those places, in plateaus the weather is drier and clearer...there is Camliyayla (Namrun) close to Tarsus, in the higher regions. It is a more mountainous region, and it is covered with trees. We really like going there. In the past, when my granddad was alive, my grandmom always used to go to the plateau with him. We used to visit them. I remember that I used to stay with them. It is really nice to live in nature. Being there . . . with animals, plants . . . I remember really well . . . When I was little, my granddad used to take me out for hiking. I used to learn about the plants . . . He used to hold my hand... .

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.